ELMALILI MUHAMMED HAMDİ YAZIR'IN KUR'ÂN MEALİNİN BULUNDUĞU YEDİ NÜSHADAKİ "YÂSÎN SÛRESİ"NİN TAHKİKİ/EDİSYON KRİTİĞİ

A Nüshası: 1935-38 İlk Baskı : 1. Yâsîn.
B Nüshası: İLAM 2015 Tıpkıbasım : 1. Yâsîn.
C Nüshası: Süleymaniye Yazmalar : 1. Yâsîn.
D Nüshası: Elmalılı M. Hamdi Yazır : 1. Yâsîn.
E Nüshası: Müelllif Nüshası : 1. Yâsîn.
F Nüshası: İstanbul Müftülük Arşivi : 1. Yâsîn.
G Nüshası: "Yeni Kur'ân Meâli" 2024 : 1. Yâsîn**.**

A-B-C-D-E-F Nüshaları: 2. Hikmetli Kur'anın hakkı için.
"Yeni Kur'ân Meâli" 2024: 2. **Hem hikmetli Kur'ân'ın hakkı için.**

A-B-C-D-E-F Nüshaları: 3. Emîn ol ki sen o risaletle gönderilen Peygamberlerdensin.
"Yeni Kur'ân Meâli" 2024: 3. **Cidden sen, hak mürselîndensin.**

A-B-C-D-F Nüshaları: 4. Bir sıratı müstakîm üzerindesin.
E Nüshası: 4. Bir sırât-ı müstakîm/Dosdoğru bir cadde üzerindesin.
"Yeni Kur'ân Meâli" 2024: 4. **Öyle bir cadde üzere ki müstakîm/Dosdoğru bir cadde üzerindesin.**

A-B-C-D-E-F Nüshaları: 5. Tenziliyle o azîz rahîmin.
"Yeni Kur'ân Meâli" 2024: 5. **O, izzet ve rahmetine nihayet olmayan Azîz, Rahîm'in tenziliyle**.

A-B-C-D-E-F Nüshaları: 6. İnzar edesin: vehameti haber veresin diye bir kavme babalar inzar edilmedi de haberleri de yok gafiller
"Yeni Kur'ân Meâli" 2024: 6. **İnzâr edesin/Tehlikeyi haber verip sakındırasın diye, bir kavmi ki babaları sakındırılmadı da (onlar gafildirler) gafil bulunuyorlar**.

A-B-C-D-E-F-G Nüshaları: 7. Celâlim hakkı için daha çoklarına karşı söz hak olmuştur da onlar imana gelmezler.

A-B-C-D-E-F Nüshaları: 8. Çünkü biz onların boyunlarına kelepçekler geçirmişiz, onlar çenelerine dayanmıştır da burunları yukarı gözleri aşağı somurtmaktadırlar
"Yeni Kur'ân Meâli" 2024: 8. **Filhakika Biz, o bendleri/bağları boyunlarına geçirmişiz, onlar çenelerine dayanmıştır da burunları yukarı, gözleri aşağı somurtmaktadırlar.**

A-B-C-D-E-F-G Nüshaları: 9. Hem önlerinden bir set ve arkalarından bir set çekmişiz, kendilerini sarmışızdır da baksalar da görmezler

A-B-C-E-F Nüshaları: 10. Ve onlarca müsavidir: ha inzar etmişin kendilerini ha etmemişin; inanmazlar

D Nüshası: 10. Eksik.

"Yeni Kur'ân Meâli" 2024: 10. **Bunlara tehlikeyi ihbar etsen de etmesen de kendilerince müsavidir, inanmazlar.**

A-B-C-D-E-F Nüshaları: 11. Ancak zikri ta'kıyb eden ve gaybde rahmana haşyet besliyen kimseyi sakındırırsın, işte onu hem bir mağrifetle hem bir ecri kerîm ile müjdele

"Yeni Kur'ân Meâli" 2024: 11. **Ancak inzarın, zikri takip eden ve gaybda Rahmân'ın haşyetini duyan kimseyi sakındırır. İşte ona, hem bir mağfiret tebşîr et hem de bir ecr-i kerîm.**

A-B-C-D-E-F Nüshaları: 12. Hakikat biz biziz, ölüleri diriltiriz ve takdim ettikleri şeyleri ve bıraktıkları eserleri kitaba geçiririz ve zaten her şey'i açık bir kütükte bir «İmamı Mübîn» de ihsa etmişizdir

"Yeni Kur'ân Meâli" 2024: 12. **Muhakkak ki Biz oyuz, ölüleri diriltiriz ve takdim ettikleri şeyleri ve bıraktıkları eserleri kitaba geçiririz ve her şeyi, bir "imâm-ı mübîn"de -beliğ bir kütükte- ihsâ etmişizdir.**

A-B-C-D-E-F Nüshaları: 13. Ve onlara, o karye sahiplerini temsil getir, o dem ki ona o gönderilen resuller varmıştı.

"Yeni Kur'ân Meâli" 2024: 13. **Ve/hem bir mesel yap onlara, o karye sahiplerini: O vakit ki ona, o gönderilen resuller vardılar.**

A-B-C-D-E-F Nüshaları: 14. O sıra ki onlara o ikiyi göndermiştik, bunları tekzip ettiler, Biz de bir üçüncü ile izzet (ve kuvvet) verdik de varıp dediler: haberiniz olsun biz sizlere gönderilmiş resulleriz.

"Yeni Kur'ân Meâli"2024: 14. **Önce/Vaktiyle onlara ikiyi salmıştık/göndermiştik, bunları tekzip etmişlerdi, Biz de bunları, bir üçüncü ile muazzez kıldık da: "*Biz*" dediler: "*Cidden size gönderilmiş resulleriz.*"**

A-B-C-D-E-F Nüshaları: 15. Siz, dediler: bizim gibi bir beşerden başka bir şey değilsiniz, hem Rahman hiçbir şey indirmedi, siz sırf yalan söylüyorsunuz.

“Yeni Kur’ân Meâli” 2024:	15. **“*Siz*” dediler: “*Bizim gibi bir beşerden başka nesiniz? Hem Rahmân hiçbir şey indirmemiştir, siz sırf yalan söylüyorsunuz.*”**
A-B-C-D-E-F Nüshaları:	16. Dediler: Rabbimiz bilir, inanın biz gerçek size gönderilmiş resulleriz.
“Yeni Kur’ân Meâli” 2024:	16. **“*Rabbimiz biliyor*” dediler: “*Biz, cidden size gönderilmiş rasulleriz, hiç şüphesiz.*”**
A-B-C-D-E-F Nüshaları:	17. Açık bir tebliğden ötesi ise bizim üstümüze değil.
“Yeni Kur’ân Meâli” 2024:	17. **“*Mamafih bizim vazifemiz, ancak beliğ bir tebliğden ibarettir.*”**
A-B-C-D-E-F Nüshaları:	18. Doğrusu dediler: biz sizinle teşe'üm ettik, yemin ederiz ki vazgeçmezseniz sizi hiç tınmadan recmederiz ve her halde size bizden pek acıklı bir azap dokunur.
“Yeni Kur’ân Meâli” 2024:	18. **“*Biz*” dediler: “*Doğrusu, sizinle teşe’üm ettik. Yemin ederiz ki eğer vazgeçmezseniz, hiç tınmadan sizi mutlak recmederiz ve elbette size bizden elim bir azap dokunur.*”**
A-B-C-D-E-F Nüshaları:	19. Dediler: sizin şum kuşunuz beraberinizde, ya... nasıhat edilirseniz öyle mi? Doğrusu siz israfı âdet etmiş bir kavimsiniz
“Yeni Kur’ân Meâli” 2024:	19. **“*Şûm kuşunuz*” dediler: “*Sizin beraberinizde. Nasihat edilirseniz öyle mi? Doğrusu siz, isrâfı âdet etmiş bir kavimsiniz.*”**
A-B-C-D-E-F Nüshaları:	20. O esnada şehrin tâ ucundan bir er koşarak geldi, ey hemşehrilerim! dedi: uyun o gönderilen resullere.
“Yeni Kur’ân Meâli” 2024:	20. **O esnâda bir er, şehrin en ucundan koşarak geldi: “*Ey hemşerilerim*” dedi: “*Uyun, o resullere*!”**
A-B-C-D-E-F Nüshaları:	21. Uyun sizden bir ecir istemeyen o zatlara ki onlar hidayete ermişlerdir.
“Yeni Kur’ân Meâli” 2024:	21. ***“Uyun, o sizden ecir istemez ve kendileri hidayete ermiş kimselere.”***

A-B-C-D-E-F Nüshaları: 22. Hem neyime kulluk etmeyeyim ben, o beni yaradana? Hep de döndürülüp O'na götürüleceksiniz.

"Yeni Kur'ân Meâli" 2024: 22. "***Hem ben, neyime ibadet etmeyeyim o beni Yaratan'a? Hep de döndürülüp O'na götürüleceksiniz***."

A-B-C-D-E-F Nüshaları: 23. Hiç, ben O'ndan başka mabudlar mı tutarım? Eğer O Rahman bana bir keder irâde buyurursa onların şefaati benden yana hiçbir şeye yaramaz ve beni kurtaramazlar.

"Yeni Kur'ân Meâli" 2024: 23. "***Hiç ben, O'ndan başka ilahlar mı tutarım? Bana, O Rahmân bir felaket irade buyurursa onların şefaati benden hiçbir şey defedemez ve beni kurtaramazlar***."

A-B-C-D-E-F Nüshaları: 24. Şüphesiz ben o vakit açık bir dalâl içindeyim.

"Yeni Kur'ân Meâli" 2024: 24. ***"Şüphesiz ben, o surette apaçık bir dalaletteyim."***

A-B-C-D-E-F Nüshaları: 25. Haberiniz olsun ki ben rabbinize iman getirdim, gelin dinleyin beni.

"Yeni Kur'ân Meâli" 2024: 25. "***Şüphesiz ben, iman ettim/getirdim, hak Rabbinize/Rabbiniz aşkına gelin dinleyin beni***."

A-B-C-D-E-F Nüshaları: 26. Denildi ki: haydi gir Cennete! ay, dedi, n'olurdu kavmim bilselerdi?

"Yeni Kur'ân Meâli" 2024: 26. ***"Gir cennete!" denildi. "Ay!" dedi: "Keşke kavmim bilselerdi?"***

A-B-C-D-E-F Nüshaları: 27. Rabbim bana ne mağfiret buyurdu, beni ikram olunan kullarından kıldı.

"Yeni Kur'ân Meâli" 2024: 27. ***"Ne ile mağfiret buyurdu bana Rabbim de ikram edilen zevattan kıldı beni."***

A-B-C-D-E-F Nüshaları: 28. Arkasından ise kavminin üzerine semâdan bir ordu indirmedik, indirecek de değildik.

“Yeni Kur’ân Meâli” 2024:	28. **Arkasından kavminin üzerine ise gökten bir asker indirmedik, indirecek de değildik.**
A-B-C-D-E-F Nüshaları:	29. O yalnız bir sayha oldu, derhal sönüverdiler.
“Yeni Kur’ân Meâli” 2024:	29. **Sade bir tek sayhadan ibaret oldu da o, derhal sönüverdiler.**
A-B-C-D-E-F Nüshaları:	30. Ey!.. Ne hasret o kullara ki kendilerine her gelen resul ile mutlaka istihzâ ediyorlardı.
“Yeni Kur’ân Meâli” 2024:	30. **Haydi ey hasret öyle kullara! Gelmiyor onlara hiçbir resul ki onunla istihza eder olmasınlar.**
A-B-C-D-E-F Nüshaları:	31. Baksalar a kendilerinden evvel ne kadar karnlar helâk etmişiz, onlar hiç onlara dönüp gelmiyorlar.
“Yeni Kur’ân Meâli” 2024:	31. **Görmediler mi? Önlerinde ne kadar kurûn helâk ettik? Onlar, hiç onlara dönüp gelmiyorlar.**
A-B-C-D-E-F Nüshaları:	32. Ancak hepsi toplanıp bizim katımıza ihzar edilmişlerdir.
“Yeni Kur’ân Meâli” 2024:	32. **Yalnız hepsi toplanmış, bizim huzurumuza ihzar edilmiş bir cemiyet bulunuyorlar.**
A-B-C-E-F Nüshaları:	33. Hem bir âyettir onlara ölü arz: Biz ona hayat verdik ve ondan habbeler çıkardık da ondan yiyip duruyorlar.
D Nüshası:	33. Hem bir ayettir onlara o ölü arz: Biz ona hayat verdik ve ondan dâneler çıkardık da ondan yiyip duruyorlar.
“Yeni Kur’ân Meâli” 2024:	33. **Ve bir ayettir onlara o ölü arz. Biz ona hayat verdik ve ondan dâne çıkardık da ondan yiyip duruyorlar**.
A-B-C-D-E-F Nüshaları:	34. Ve onda Cennetler yaptık, hurma bahçeleri, üzüm bağları, neler! İçlerinde kaynaklar akıttık.
“Yeni Kur’ân Meâli” 2024:	34. **Ve onda cennetler yaptık; hurmalıklar, üzümlükler, neler ve içinde pınarlar kaynattık.**

A-B-C-D-E-F Nüshaları: 35. Yesinler diye mahsulünden ve kendi ellerinin mâmulatından, halâ şükretmeyecekler mi?

“Yeni Kur’ân Meâli” 2024: 35. **Onun mahsûlünden ve ellerinin mamülatından yesinler diye, daha şükretmeyecekler mi?**

A-B-C-D-E-F Nüshaları: 36. Tenzih O yaradan sübhana bütün o çiftleri, hepsini, arzın bitirdiklerinden ve kendi nefislerinden ve daha bilemeyecekleri neler, nelerden.

“Yeni Kur’ân Meâli” 2024: 36. **Sübhân O yaratan bütün çiftleri; arzın bitirdiklerinden ve kendi nefislerinden ve daha bilemeyecekleri nelerden.**

A-B-E-F Nüshaları: 37. Bir âyet de onlara gece, ondan gündüzü soyarız bir de bakarlar ki karanlığa dalmışlar.

B Nüshası: 37. Bir ayet de bakarlar ki karanlığa dalmışlar.

C-D Nüshası: 37. Bir âyet de onlara gece, ondan gündüzü soyarız derken bir de bakarlar ki karanlığa dalmışlar.

“Yeni Kur’ân Meâli” 2024: 37. **Bir ayet de onlara, o gece, soyarız/soyuyoruz ondan gündüzü de, karanlıkta kalıveriyorlar.**

A-B-C-D-E-F Nüshaları: 38. Güneş de; kendisine mahsus bir müstekarr için cereyan ediyor, o işte o azîzi alîmin takdiridir.

“Yeni Kur’ân Meâli” 2024: 38. **Ve güneş, kendine mahsus bir müstekar için cereyan ediyor. İşte O, Azîz, Alîm’in takdiridir o.**

A-B-C-D-E-F Nüshaları: 39. Aya da: menzil menzil ona miktarlar biçmişizdir, nihayet dönmüş eski urcun gibi olmuştur.

“Yeni Kur’ân Meâli” 2024: 39. **Ay, ona da menzil menzil miktarlar biçtik, dönüp kadim salkım çöpü/urcun gibi olana kadar.**

A-B-E-F Nüshaları: 40. Ne güneş kendine aya çatması yaraşır, ne de gece gündüzü geçer, her biri birer felekte yüzerler.

C Nüshası: 40. Ne güneş yaraşır aya çatması, ne de gece gündüzü geçer, her biri birer felekte yüzerler.

D Nüshası: 40. Ne güneş yaraşır kendine aya çatması, ne de gece gündüzü geçer, her biri felekte yüzerler.

“Yeni Kur’ân Meâli” 2024: 40. **Ne güneşin aya çatması yaraşır ne de gece gündüzün önüne geçmiştir, her biri birer felekte yüzerler.**

A-B-C-D-E-F Nüshaları: 41-42. Bir âyet de onlara o dolu gemide zürriyyetlerini taşımamız, ve kendilerine o misilliden binecekleri şeyler yaratmamızdır.

“Yeni Kur’ân Meâli” 2024: 41-42. **Bir ayet de onlara; dolu gemide zürriyetlerini taşımamız ve kendilerine onun kabilinden/mümasilinden binecekleri şeyler yaratmamızdır.**

A-B-C-D-E-F Nüshaları: 43. Dilersek onları gark da ederiz o vakit ne onlara feryatçı vardır ne de onlar kurtarılırlar.

“Yeni Kur’ân Meâli” 2024: 43. **Bununla beraber dilersek onları batırıveririz de feryatlarına yetişen olmaz, kendileri de kurtarılmazlar.**

A-B-C-D-E-F Nüshaları: 44. Ancak tarafımızdan bir rahmet ve bir zamana kadar yaşatmak için başka.

“Yeni Kur’ân Meâli” 2024: 44. **Meğerki bizden bir rahmet ve bir zamana kadar istifade ettirmek için olsun.**

A-B-C-D-E-F Nüshaları: 45. Hal böyle iken onlara önünüzdekini ve arkanızdakini gözetip korunun ki rahmete şayan olasınız denildiği zaman.

“Yeni Kur’ân Meâli” 2024: 45. **Böyle iken onlara: “*Sakının önünüzdekinden ve arkanızdakinden ki rahmete şayan olasınız*” denildiği zaman.**

A-B-C-D-E-F Nüshaları: 46. Kendilerine rablerinin âyetlerinden herhangi bir âyet de gelse mutlaka ondan yüz çevire geldiler.

“Yeni Kur’ân Meâli” 2024: 46. **Rablerinin âyatından kendilerine herhangi bir âyet de gelse mutlak ondan yüz çeviregeldiler**.

A-B-C-D-E-F Nüshaları: 47. Allah’ın size merzuk kıldığı şeylerden hayra sarfedin denildiği zaman da onlara o küfredenler iman edenler için şöyle

dediler, biz hiç yedirir miyiz o kişiye ki Allah dilese ona yiyeceğini verirdi, siz apaçık bir dalâl içinde değil de nesiniz!

“Yeni Kur’ân Meâli” 2024: 47. “***Allah’ın size merzûk kıldığı şeylerden hayra sarf edin***” denildiği zaman da onlara, o kâfirler, iman edenlere: “***A!***” dediler: “***Biz o kimseye hiç yiyecek mi veririz ki Allah dilemiş olsaydı, ona yiyeceğini verirdi. Herhâlde siz apaçık bir dalal içindesiniz***.”

A-B-C-D-E-F Nüshaları: 48. Ve ne zaman bu vaat doğru iseniz? diyorlar.

“Yeni Kur’ân Meâli” 2024: 48. **Hem hani diyorlar:** “***Ne zaman o vaat, eğer sadıksanız?***”

A-B-C-D-E-F Nüshaları: 49. Başka değil, tek bir sayhaya bakıyorlar, bir sayha ki onlar çekişip dururlarken kendilerini yakalayıverir.

“Yeni Kur’ân Meâli” 2024: 49. **Başka değil tek bir sayhaya bakarlar/Sade bir tek sayhaya bakıyor; onlar çekişip dururlarken kendilerini yakalayıverecek.**

A-B-C-D-E-F Nüshaları: 50. O zaman bir tavsiyeye bile kadir olamazlar, ailelerine de dönecek değillerdir.

“Yeni Kur’ân Meâli” 2024: 50. **O zaman, bir kelime vasiyete kâdir olamayacaklar, ailelerine de dönecek değiller.**

A-B-C-D-E-F Nüshaları: 51. Bir de sur üfürülmüştür ne baksınlar kabirlerinden Rablerine doğru akın ediyorlardır.

“Yeni Kur’ân Meâli” 2024: 51. **Bir de sûr üfürülmüştür; bakarlar ki kabirlerden Rablerine akın ediyorlar.**

A-B-C-D-E-F Nüshaları: 52. Eyvah, başımıza gelenlere derler: kim kaldırdı bizi uyuduğumuz yerden? Bu işte, o Rahman’ın vaat buyurduğu, doğru imiş o gönderilen resuller.

“Yeni Kur’ân Meâli” 2024: 52. **“*Eyvah bizlere!*” derler: “*Kim kaldırdı bizi, uyuduğumuz yerden? Bu, işte Rahmân’ın vaat ettiği/o buyurduğu vaat! Doğru imiş gönderilen resuller*.”**

A-B-C-D-E-F Nüshaları: 53. Başka değil, sâde bir tek sayha olmuş, derhal hepsi toplanmış huzurumuza ihzar edilmişlerdir.

“Yeni Kur’ân Meâli” 2024: 53. **Başka değil, tek bir sayha olmuştur, derhal hepsi toplanmış, huzurumuza ihzar olunmuşlardır.**

A-B-C-D-E-F Nüshaları: 54. Artık bugün hiç kimseye zerrece zulmedilmez, ancak yaptıklarınızın cezasını çekeceksiniz.

“Yeni Kur’ân Meâli” 2024: 54. **Artık bugün hiçbir nefis, zerrece mazlum edilmez, ancak yaptığınız amellerin cezasını göreceksiniz.**

A-B-C-D-E-F Nüshaları: 55. Cidden ashab-ı cennet bugün bir şuğl içinde zevk etmektedirler.

“Yeni Kur’ân Meâli” 2024: 55. **Amma ashâb-ı cennet, bugün bir şugul içinde zevk etmektedirler.**

A-B-C-D-E-F Nüshaları: 56. Kendileri ve zevceleri erîkeler üzerine kurulmuşlardır.

“Yeni Kur’ân Meâli” 2024: 56. **Kendileri ve zevceleri, sâyeler altında erîkeler üzerinde kurulmuşlardır.**

A-B-C-D-E-F Nüshaları: 57. Onlara orada bir meyve var: hem onlara orada ne iddia ederlerse var.

“Yeni Kur’ân Meâli” 2024: 57. **Onlar için orada mesailerinin bir semeresi var, hem onlar için ne istiyorlarsa var.**

A-B-C-D-E-F Nüshaları: 58. Bir selâm, rahîm bir Rabden kelâm.

“Yeni Kur’ân Meâli” 2024: 58. **Bir selâm, bir Rabb-i Rahîm’den kelâm**.

A-B-C-D-E-F Nüshaları: 59. Ve haydin ayrılın bugün ey mücrimler!

“Yeni Kur’ân Meâli” 2024: 59. **Ve “*Seçilin bugün, ey mücrimler bütün!*”**

A-B-C-D-E-F Nüshaları: 60. And vermedim mi size? «Ey Ademoğulları! Şeytana kulluk etmeyin, o size açık bir düşmandır» diye.

“Yeni Kur’ân Meâli” 2024: 60. **“*Size ahit vermedim mi idi, ey Ademoğuları! Şeytana kulluk etmeyin, çünkü o size belli bir düşmandır*” diye.**

A-B-C-D-E-F Nüshaları: 61. «Ve bana kulluk edin doğru yol budur» diye.

“Yeni Kur’ân Meâli” 2024: 61. “***Ve kulluğu Bana edin! Bu yegâne doğru yoldur*” diye.**

A-B-C-D-E-F Nüshaları: 62. Böyle iken celâlime karşı o içinizden birçok cibilletleri yoldan çıkardı, ya o vakit sizin akıllarınız yok muydu?

“Yeni Kur’ân Meâli” 2024: 62. **Halbuki içinizden birçok cibilleti idlal etti. Ya o vakit siz, akledecek değil miydiniz?**

A-B-C-D-E-F Nüshaları: 63. Bu işte o cehennem ki vaat olunur dururdunuz.

“Yeni Kur’ân Meâli” 2024: 63. **Bu, işte o vaat olunup durduğunuz cehennem**.

A-B-C-D-E-F Nüshaları: 64. Bugün yaslanın ona bakalım küfrettiğiniz için.

“Yeni Kur’ân Meâli” 2024: 64. **Şimdi yaslanın ona bakalım, çünkü küfrediyor, küfrân ediyordunuz**.

A-B-C-D-E-F Nüshaları: 65. Bugün ağızlarını mühürleriz de Bize elleri söyler ve ayakları şehadet eyler: neler kesbediyorlardı.

“Yeni Kur’ân Meâli” 2024: 65. **Bugün, ağızlarını mühürleriz ve bize elleri söyler, ayakları şehadet eder, neler kesbediyorlardı.**

A-B-C-D-E-F Nüshaları: 66. Hem dilesek gözlerini üzerinden silme kör ediverirdik de yola dökülürlerdi, fakat nereden görecekler?

“Yeni Kur’ân Meâli” 2024: 66. **Dilesek/Dileseydik, gözlerini siliverirdik de yola dökülürlerdi, o vakit nereden göreceklerdi?**

A-B-C-D-E-F Nüshaları: 67. Daha dilesek kendilerini oldukları yerde mesh ediverirdik de ne ileri gidebilirlerdi ne dönebilirlerdi.

“Yeni Kur’ân Meâli” 2024: 67. **Ve dileseydik, kendilerini, kuvvetleri çağında meshediverirdik de ne gitmeye dermanları olur ne dönerlerdi**.

A-B-C-D-E-F Nüshaları: 68. Bununla beraber her kimin ömrünü uzatıyorsak hilkatte onu tersine çeviriyoruz, hâlâ da akıllanmayacaklar mı?

“Yeni Kur’ân Meâli” 2024:	68. **Mamafih her kimi muammer kılarsak onu hilkatte tersine çeviriyoruz. Yine akıllanmayacaklar mı?/Artık akıllansalar a!**
A-B-C-D-E-F Nüshaları:	69. Biz ona şiir öğretmedik, ona yaraşmaz da. O sâde bir zikir ve parlak bir Kur'andır.
“Yeni Kur’ân Meâli” 2024:	69. **Biz ona şiir öğretmedik, yaraşmaz da ona. O ancak bir zikir ve bir Kur’ân-ı Mübîn.**
A-B-C-D-E-F Nüshaları:	70. Hayatı olanı uyandırmak, nankörlere de o söz hak olmak için.
“Yeni Kur’ân Meâli” 2024:	70. **Ki hayatı olanı inzar etsin/tehlikeden sakındırsın, kâfirlere de o söz hak olsun.**
A-B-C-D-E-F Nüshaları:	71. Şunu da görmediler mi? Biz onlar için ellerimizin yaptıklarından bir takım (en'am) yumuşak hayvanlar yaratmışız da onlara malik bulunuyorlar.
“Yeni Kur’ân Meâli” 2024:	71. **Görmediler mi? Biz, onlar için kendi mamulatımızdan yumuşak hayvanlar (en’âm) yaratmışız da onlara malik bulunuyorlar**.
A-B-C-D-E-F Nüshaları:	72. Ve onları kendilerine zebun etmişiz de hem onlardan binitleri var hem de onlardan yiyorlar.
“Yeni Kur’ân Meâli” 2024:	72. **Ve onları, kendilerine inkiyat ettirmişiz de, hem onlardan binitleri var hem onlardan yiyorlar.**
A-B-C-D-E-F Nüshaları:	73. Onlardan daha birçok menfaatleri ve türlü içecekleri de var, hâlâ şükretmeyecekler mi?
“Yeni Kur’ân Meâli” 2024:	73. **Kendilerinin onlarda daha başka menafii de, meşaribi de var. Baksalar da şükretseler a!**
A-B-C-D-E-F Nüshaları:	74. Tuttular da Allah’tan başka birtakım ilâhlar edindiler gûya yardım olunacaklar.
“Yeni Kur’ân Meâli” 2024:	74. **Halbuki Allah’tan başka ilahlar edindiler, güya kurtarılacaklar.**

A-B-C-D-E-F Nüshaları: 75. Onların onlara yardıma güçleri yetmez, onlar ise onlar için hazırlanan askerler.

“Yeni Kur’ân Meâli” 2024: 75. **Onların, kendilerini/bunları kurtarmaya dermanları yok/güçleri yetmez, bunlar da onlar için toplanmakta bulunan askerler**.

A-B-C-D-E-F Nüshaları: 76. O halde onların lâkırdıları seni mahzun etmesin, Biz onların içlerini de biliriz dışlarını da.

“Yeni Kur’ân Meâli” 2024: 76. **O halde mahzun etmesin seni, bunların lakırdısı. Herhâlde Biz biliriz onlar ne sır tutuyor ne ilan ediyorlar.**

A-B-C-D-E-F Nüshaları: 77. Görmedi mi o insan? Biz onu bir nutfeden yarattık da şimdi o çeneli bir çekişgen kesildi.

“Yeni Kur’ân Meâli” 2024: 77. **Görmedi mi o insan? Biz, onu bir nutfeden yarattık da o şimdi natıkalı bir çekişken oluverdi.**

A-B-C-D-E-F Nüshaları: 78. Yaratılışını unutarak Bize bir de mesel fırlattı: kim diriltir o kemikleri onlar çürümüşken? dedi.

“Yeni Kur’ân Meâli” 2024: 78. Ve hilkatini unuttu da Bize bir mesel fırlattı: “***Kim diriltecek o kemikleri çürümüşken?***” dedi.

A-B-C-D-E-F Nüshaları: 79. De ki onları ilk defa inşa eden diriltir ve o her halkı bilir.

“Yeni Kur’ân Meâli” 2024: 79. **“*Onları*” de: “*İlk defa inşâ eden diriltir ve O, her şeye Alîm’dir*.”**

A-B-C-D-E-F Nüshaları: 80. O ki size yeşil ağaçtan bir ateş yaptı da şimdi siz ondan tutuşturup duruyorsunuz.

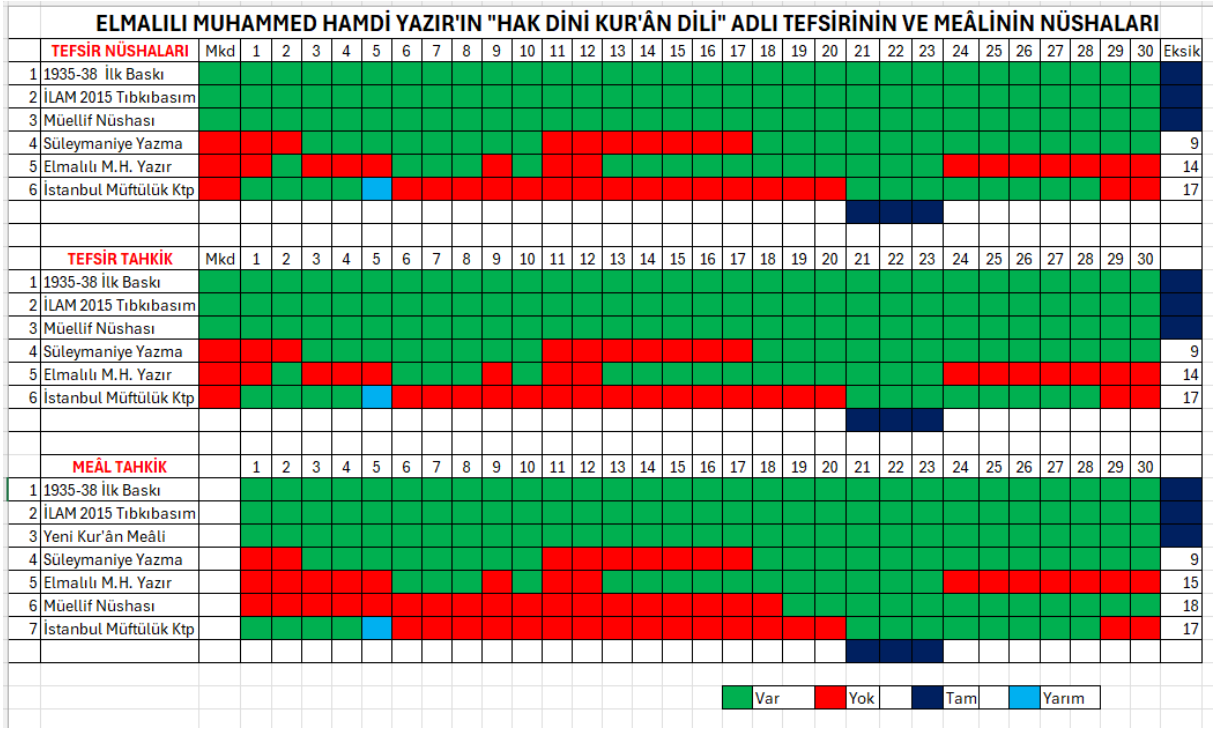
“Yeni Kur’ân Meâli” 2024: 80. **O ki yeşil ağaçtan size bir ateş yapıverdi de baksanız a, siz ondan tutuşturup duruyorsunuz.**

A-B-C-D-E-F Nüshaları: 81. Ya gökleri ve yeri yaratan onlar gibisini yaratmağa kadir değil midir? Elbette kâdir, hallâk o, alîm o.

“Yeni Kur’ân Meâli” 2024: 81. **Hem O, gökleri ve yeri yaratan, onların mislini yaratmaya kâdir değil midir? Evet, kâdirdir, O, öyle Hallâk, öyle Alîm’dir.**

A-B-C-D-E-F Nüshaları: 82. Onun emri bir şeyi murat edince ona sâde ol demektir, o oluverir.

“Yeni Kur’ân Meâli” 2024: 82. **O, bir şeyi murat etti mi, emri sade ona “*Ol!*” demektir, o oluverir.**

A-B-C-D-E-F Nüshaları: 83. Artık tesbih edilmez mi öyle her şeyin melekûtu yedinde bulunan sübhane! Hep de döndürülüp ona götürüleceksiniz.

“Yeni Kur’ân Meâli” 2024: 83. **Artık tesbih edilmez mi böyle her şeyin melekûtu yedinde bulunan Sübhâna! Hep de döndürülüp O’na götürüleceksiniz.**